

## SPANISH

¿Hola, cómo están? ¿Quiero saber si tengo su permiso para hablar con ustedes sobre sus situaciones?

O.K.

Sí, lo tengo gracias y ya estamos aquí hoy. Tenemos mucho ruido, lo siento. Posiblemente podemos hablar aquí. Pero queremos hablar con ustedes sobre el hotel para saber cómo están tratando a ustedes en este hotel entonces ¿alguien quiere decir (algo) sobre el tratamiento?

El trato no es muy bueno porque si llevas comida se la botan. La comida de ahí le dan un poquito y le dan el desayuno y la cena, porque a uno no le dan el almuerzo. Y si vienen a ayudar a la gente la de afuera no dejan.

Sí.

Sí le regalan una bicicleta para uno salir a buscar trabajo se la bota.

Guau.

A mí me botaron una ya. Tengo que caminar o no no tenemos dinero para los pasajes, tenemos que caminar todo el día por ahí. ¿Ellos no ayudan con billetes de autobús? No, no ayudan.

Guau.

Si tienes una fecha ya te toca salir y han sacado a la gente. Ahora sacaron a una familia. Las sacan a la fuerza. No tiene donde irse...

Tenemos mucho ruido, sí puedes hablar más alto, sí.

Es que ahorita que iba saliendo, me di cuenta que estaban sacando una familia a la fuerza. Les daban hasta las 11 de la mañana para que salieran.

¿Y ellos se pasan si hace frío afuera o si no que hacen si hace frío afuera? ¿Qué hacen?

¿Sacan a la gente si hace frío?

Si, sacan a la gente, no importa, en la noche, a la hora que sea. Unos se quedan allí pasando frío. En mi caso, acabo de llegar y me dieron hasta el 12 de noviembre. Entonces si no consigo un trabajo, si no consigo una vivienda, tengo que salir.

¿Y también, si están enfermos, ellos ayudan?

No, me dicen que no hay médicos, solo desayuno y cena, eso es todo.

O.K.

¿Y cuáles tipos de reglas tienen ellos?

Desde un principio, no podemos tener ningún tipo de donaciones. O sea, no podemos recibir ninguna donación en el hotel. Nos toca por nuestros propios medios ir por otros lados y recibirlos de otros medios porque allí tal cual no se puede recibir.

No puedes dar tu dirección porque si le damos también echan, no podemos recibir donaciones de la calle, no podemos llevar comida.

¿Cuántos meses tienen sus bebés?

Ella tiene un año.

6 meses.

6 meses, O.K. y ¿Tienen un plan para cuando terminan sus días en el hotel? ¿Tienen un plan de dónde se van, o qué hacer?

Hay la opción que por lo menos si no tienes algun... si no conseguiste trabajo, ellos te dan vuelos hacia otros estados.

Otros estados, pero no tienen nada aquí en Colorado?

Aquí no.

¿Dan algunos números de teléfono para organizaciones que tienen recursos?

Sí, al principio nos dieron por lo menos números de bancos de comida, banco de ropa, y esa cosa donde podemos ir a la ayuda de de arriendo, pero hemos asistido a esas ayudas de arriendo. Y ahorita nos dicen que no tienen fondo, no sé si es por la cantidad de gente que que venimos qué estamos y que venimos llegando, o sea nosotros en realidad necesitamos. Yo hablo como madre de 2 hijos que tengo de que bueno. ¿Si no hay un empleo donde nosotros podamos generar dinero, vamos a estar en la misma situación? Va a ser un círculo. Porque puede que nos ayude en un mes. Hoy el otro mes. Si vamos a estar en la misma situación de calle, como venezolana pienso que no venimos aquí para mendigar, aquí venimos a trabajar, a sacar adelante a nuestros hijos porque para ellos, la familia, la situación que estamos viviendo en nuestros países, así como yo, otros países cercanos como el amigo de Nicaragua, también se viene por la misma situación. Venimos huyendo de esta misma situación que estamos aquí en este momento viviendo, o sea que al principio todo es difícil. Pero si tenemos la mano ayuda de muchas personas, podemos salir adelante.

Sí.

Es que es más ahorita que el tiempo está, sea el tiempo. Nosotros estamos conscientes que tampoco nos ha pegado también el clima, el frío es un factor que también nos empuja. Salimos a trabajar todas las mañanas, a caminar, a buscar trabajo y, no, la respuesta es siempre no. Muchas personas han trabajado, incluso no les han pagado el día. Esa es otra cosa que también pasa mucho.

Guau.

Me dice el amigo; van y hacen trabajo y resulta y pasa que determinan el día y no les pagan.

Guau.

Mi esposo se fue a trabajar desde las 4:00 de la mañana hasta las 10 y no le pagaron.

Y no pueden llamar a nadie porque...

Para sobrevivir...casi nos echan del hotel, por eso por estar reclamando eso. De dinero porque eran 11 trabajadores que trabajaban en la nieve.

Guau.

En la nieve, en la nieve desde la madrugada. Y nadie les pagó.

Guau.

Y nosotros estamos dando entrevista y no sabemos si llegando al hotel nos botan, o sea porque. ¿Bueno, qué vamos a hacer? ¿Pero alguien tiene que alzar la voz o qué hacemos? O sea, si todo el mundo se esconde y escondemos la verdad, no digamos que no nos están dando la ayuda, porque al recibirnos aquí que no nos algunos días nos están dando, pero siento que hay ciertas cosas que están haciendo que no como humano, no nos están tratando humanamente como tienen que ser.

Sí.

O sea, tienen que ser un poquito más conscientes en la situación que estamos, que a veces, sé que no es culpa de ellos, pero tampoco es de nosotros de que duren 30 y 37 días, ahora el amigo 15 días y echarlo para afuera y ver cómo usted... ¿Qué hace una persona así, a mendigar? Va a ser mendigo porque no tiene una entrada de dinero que le de para sus necesidades básicas. Sí, y es lo que estamos alegando. A un trabajo digno para nosotros que sea, bueno, primeramente un trabajo digno y podemos salir adelante como escuchamos...

Sí. OK, muchas gracias por su tiempo y lo siento sobre esta situación, es muy mala. Gracias a Dios y gracias de verdad al país por la oportunidad pero hay que decir las cosas como realmente son, o sea no podemos ocultar el sol con un dedo, porque así como nosotros sufrimos como mujeres, como padres de familias, también vienen personas atrás allí, entonces hay que ir mejorando, poco a poco.

Si. Gracias.

Con todo lo que uno pasa en el camino por México, Guatemala, incluso la selva, es muy duro. Mi niña se enfermó de una bacteria en el estómago en la selva y la tuve dos días hospitalizada en el hospital aquí. Se me vio mal porque llegó desmayada, se le bajó el azúcar, se le bajó todo. Ya llevaba dos días que no comía, y esa tarde cuando llegamos al hotel, no nos dieron comida porque no había. Y en la mañana la sacamos, llegó al hospital desmayada. La tuvieron que dar dulces con un guante en la boca por la selva, la selva está muy contaminada, hay muchas personas muertas. Pasas por allí en frente de ellos, ves allí muertos.

Guau.

Personas que por sus padres, sus madres, sus hermanos les dejaron abandonados en la selva y ya. Lo tienen que ver ellos. Solo venimos a buscar un mejor futuro en este país, para nuestras familias que quedaron allá con el gobierno que está muy fuerte. Esta muy dura la situación en Venezuela.

Si, si. Espero que nuestros gobiernos aquí van a escuchar eso y van a hacer más por ustedes porque ustedes han sufrido lo suficiente. Necesitan paz y oportunidades...

Nosotros venimos sufriendo realmente desde que salimos, y hasta hoy pues venimos sufriendo. O sea, hay comentarios que dicen, ¿por qué no regresan a su país? ¿Qué vienen a hacer aquí? Nadie sabe la situación de cada quien, entiendes. Por lo menos, en mi caso, soy enfermera en mi país y mira donde ahora estoy, en el medio de la nada, con mis dos niños, uno que está en la escuela.

¿Cuántos años tiene?

11 años y tengo mi bebe de 6 meses. Entonces, para mi veo humanamente que hay cosas que no se están haciendo bien. Y que de verdad gracias a Dios pero hay que mejorarse.

Y, por lo menos, ¿cómo regresamos a Venezuela? Si vendimos nuestra casa y lo poquito que teníamos para venir. Ya no tenemos... ¿Cómo regresamos y llegamos de nuevo? Si aún no tenemos una casa, un hogar...

Y lo peor de todo, llegar allí, por ejemplo, que seamos importados... llegar y no saber que nuestro gobierno puede hacer. Llegar allá ya la policía está esperándonos allí como los primeros vuelos que ya pasaron. Ya llegaron. No sabemos si están en sus casas, no sabemos si el gobierno los... no sabemos nada. Entonces también tenemos ese miedo.

Si.

Sí, nadie sabe la gota que derrama la casa. ¿Y, por qué realmente nosotros decidimos emprender este vuelo hacia acá? Y bueno. Primeramente yo venía por la oportunidad. Y que las cosas mejoren por el bien de todos, porque todos tenemos la oportunidad de ser feliz y más si tenemos hijos, si nuestros hijos crezcan en un lugar de donde yo cuando se logre sanamente y que sea feliz y que y que sean hombres de bien en el futuro, pero sanamente. Sin ningún miedo de ningún tipo, de ninguna índole.

Y pensábamos que llegando a este país, las personas dijeron que llegando a Estados Unidos de una vez le va a ir bien. No es de una vez; pasas mucho trabajo. Y sufres muchos

humillaciones de otras personas que te tratan mal, uno quiere pedirle la ayuda. No fuera, ey, no te conozco. Pero algún día salimos, ey?

Gracias a ustedes, por su tiempo y por sus voces. Y si alguien está mirando a esto y escuchando y quiere ayudar a ellos, nosotros tenemos sus números de teléfonos y por favor llámanos. Vamos a ayudar con eso.

Le dejamos los números de teléfono a usted.

Sí, sí, ajá. Ok gracias.

## ENGLISH

Hello, how are you? I want to know if I have your permission to talk to you about your situations?

O.K.

Yes, I have it, thank you and we are here today. There's a lot of noise, sorry. Let's talk here. We want to talk to you about the hotel to know how they are treating you, so does anyone want to say something about the treatment?

The treatment is not very good because if you bring food they throw it away. They give you a little food for breakfast and dinner, because they don't give you lunch. And if people come to help, they're kicked out.

Yeah.

If someone gives you a bicycle to go out to look for work, (the hotel) throws it away.

Wow.

They already threw out a bike of mine. I have to walk, we don't have money for bus tickets, so we have to walk all day, everywhere.

Don't they help with bus tickets?

No, they don't help.

Wow.

If you have a move out date, you have to leave and they just take people out. Just now they were removing a family by force. They have nowhere to go.

There is a lot of noise, can you speak louder, yes.

Just as I was leaving (the hotel), I realized that they were forcibly removing a family. They were given until 11 in the morning to leave.

And do they care if it's cold outside or what do they do if it's cold outside? What do they do? Do they kick people out if it's cold?

Yes, they remove people, regardless of the time or if it's at night. Some people stay there in the cold. In my case, I just arrived and they gave me until November 12. So if I don't get a job, if I don't get housing, I have to leave.

And also, if you are sick, do they help?

No, they told me there are no doctors, only breakfast and dinner, that's all.

O.K.

And what kinds of rules do they have?

From the beginning, we cannot have any type of donations. In other words, we cannot receive any donations at the hotel. It is up to us to go elsewhere and receive them from other means because we cannot receive them as is.

You can't give your address because if we give it they'll also throw us out, we can't receive donations from the street, we can't bring food in.

How many months old are your babies?

She's a year old.

6 months.

6 months, OK. And do you have a plan for when your days at the hotel end? Do you have a plan for where you're going, or what to do?

There is the option that at least if you don't have any... if you didn't get a job, they give people flights to other states.

Other states, but they don't have anything here in Colorado?

Not here.

Do they provide any phone numbers for organizations that have resources?

Yes, at least at the beginning they gave us numbers of food banks, clothing banks, and the place where we can go to rent help, but we have attended those rent help sessions. And right now they tell us that they have no funds, I don't know if it is because of the number of people coming and that have been arriving, but we really need it. I speak as a mother of 2 children. If there is no job for us to generate money, are we going to be in the same situation? It's going to be a circle. Because we might get help for a month. If we are going to be in the same homeless situation, as a Venezuelan, I think that we did not come here to beg, we came here to work, to raise our children because for them, the family, the situation that we are experiencing in our countries, as well as other nearby countries like our friend from Nicaragua, are coming due to the same situation. We have been fleeing from this same situation that we are here at this moment experiencing, that is, at first everything is difficult. But if we have the help of many people, we can get ahead.

Yeah.

It's just that now is the weather. We are aware that the weather has not yet affected us either, but the cold is a factor that is worrying us. We go out to work every morning, to walk, to look for work and, no, the answer is always no. And many people have worked, and have not even been paid for the day. That's another thing that also happens a lot.

Wow.

A friend told me that they went and did work and it turns out that they determined at the end of the day, they don't get paid.

Wow.

My husband went to work from 4:00 in the morning until 10 and was not paid.

And they can't call anyone because...

To survive...they almost kicked us out of the hotel, because we were complaining about this... money. Because there were 11 workers who worked in the snow.

Wow.

In the snow since dawn. And no one paid them.

Wow.

And we are doing this interview and we don't know if they'll throw us out of the hotel when we arrive. Well, what are we going to do? Someone has to raise their voice because what else do we do? In other words, if everyone hides and we hide the truth... It's not fair to say that they are not giving us help, by receiving us here and giving us some days in the hotel, but I feel that

there are certain things that they are not doing well. No, they are not treating us humanely as they should be.

Yeah.

In other words, they have to be a little more aware of the situation we are in, which I know it is not their fault, but it is not our fault either, and we only have 30 or 37 days, now my friend has 15 days and they'll throw him out, like, good luck! What does a person do then, beg? He is going to have to beg because he does not have an income to cover his basic needs. Yes, and that is all we want. First of all, a decent job and we can get ahead as we heard...

Yes. OK, thank you very much for your time and I am sorry about this situation, it is very bad. Thank God and truly thank this country for the opportunity, but we must say things as they really are, that is, we cannot cover the sun with a finger, because just as we suffer as women, as parents, people are also following behind us. So, things have to improve, little by little.

Yeah. Thank you.

With everything you go through on the way through Mexico, Guatemala, even the jungle, it is very hard. My girl got sick from a bacteria in her stomach in the jungle and I had her hospitalized for two days here. I got bad looks because she arrived passed out, her sugar was really low, everything lowered. She hadn't eaten for two days, and that afternoon when we arrived at the hotel, they didn't give us food because there wasn't any. And in the morning we took her, she arrived at the hospital fainted. They had to give her sweets with a glove in her mouth. The jungle is very contaminated, there are many dead people. You pass right in front of them, you see dead people there.

Wow.

People whose fathers, their mothers, their siblings, left them abandoned in the jungle and that's it. That's their thing. We only came to look for a better future in this country, for our families who were left back there with the very harsh government. The situation in Venezuela is very difficult. Yes. I hope that our governments here are going to listen to that and do more for you because you have suffered enough. You need peace and opportunities...

We have been really suffering since we left, and we're still suffering today. I mean, people comment and say, why don't they return to their country? What did they come here for? Nobody knows everyone's situation, you understand. At least, in my case, I am a nurse in my country and look where I am now, in the middle of nowhere, with my two children, although I left one at school right now.

How old is he?

11 years old and I have my 6 month old baby. So, for me I see humanitarian things that are not being done well. And really, thank God for everything, but things have to improve.

And, you know, how do we return to Venezuela? We sold our house and the little we had to come. We no longer have... How would we get back there again? If we don't have a house, a home anymore...

And the worst part of arriving there, for example, being imported... is arriving and not knowing what our government can do. When you land, the police could already be waiting for us there, like the first flights that have passed. They already arrived. We don't know if they are in their homes, we don't know if the government... we don't know anything. So we're also scared of that. Yeah.

Yes, no one knows the straw that breaks the camel's back. And why did we really decide to take this journey here? Firstly, I came for the opportunity. That things improve for the good of all, so we all have the opportunity to be happy and even more so if we have children, if our children grow up in a place where they can be healthy and happy and be good men in the future, but healthy. Without any fear of any kind, no fear.

And we thought that by coming to this country, people said that by coming to the United States things would go well right away. It's not like that, not all at once. You go through a lot of work. And you suffer a lot of humiliation from other people who treat you badly; you want to ask for help? No, hey, I don't know you. But someday we'll get out of this situation, right?

Thank you, for your time and for your voices. And if anyone is watching this and listening and wants to help them, we have their phone numbers so please call us. Let's help them out.

We'll leave the phone numbers with you.

Yes, yes. OK thanks.